

...nik hetenként kétszer: szerdán és szombaton  
Szerkesztőség és kiadóhivatal: Sátoraljaújhely (Vármegyeház II. udvar)

# ZEMPLÉN

Előfizetési ár: Negyedévre 2 pengő.  
Hirdetések: négyzetem-ként Nyílt-tér: soronként 20 fillér

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

POLITIKAI HIRLAP

TELEFON: MTI kirendeltség, szerkesztőség és kiadóhivatal 109. szám

Hiszek egy Istenben, hiszek egy hazában  
Hiszek egy isteni örök igazságban,  
Hiszek Magyarország feltámadásában  
Amen

## Álarcos kommunizmus

A munkásinternacionale zürichi irodájának a világ munkásaihoz intézett kiáltványa végleg letépi a szociáldemokráciáról azt a békepostol és emberbarát álarcot, amely mögül minduntalan kivigyorog a bolsevista fintor. Ki ne ismerné nálunk e kiáltvány gyászos emlékü mottóját: „Világ proletárjai egyesüljtek!” A zürichi iroda lázító hangú kiáltványa ugyanis május elsejére nemzetközi tüntetésre hívja fel az egész világ proletárságát, amely tüntetés bevallott célja a proletárság egységének a világot magában foglaló internacionálénak, vagyis végeredményben a szovjet világuralomnak a megteremtése. Félreérthetetlenül kicsendül belőle a vágy, amely a II. és III. Internacionálénak az összeolvadására, a szocializmusnak a kommunizmussal való testvéri összekapcsolására irányul.

Szociáldemokrácia és kommunizmus egy anyaméhől származnak: a marxizmus szülte mind a kettő. De amíg a szociáldemokrácia csak hirdeti a marxista eszmét, csak előkészíti a talajt az eszmék megvalósulása számára, addig a kommunizmus gyakorlatilag alkalmazza, megvalósítja ezeket az eszméket. Tehát, hogy szimbolikusan fejezzük ki magunkat: a szociáldemokrácia amolyan talajelőkészítő pionir munkát végez a kommunizmus alkalomra leső rohamcsapatái számára.

Ne tévesszen meg senkit, hogy a szociáldemokrácia a nyílt színen, a szemfényvesztést szolgáló világszínpadon hadhábon áll a kommunizmussal. Ez csak óvatosság, ravasz kis alibiszerezés — ha mégis kedvezőtlenül találnának fordulni a dolgok — a minduntalan kilátzó vörös lólab szemérmes takargatása. Lám, a zürichi kiáltvány is, miután hasábokon keresztül kimélet-

lenül ledorongolta az összes nacionalista államokat, egy ártatlan kis mellékmondatban enyhe duzzogással megrója az orosz szovjetet is. De ugyanakkor, amikor rikitóan kiszinezve rámutat az embertelen kapitalizmus igájában sínylő munkások szomorú sorsára, egyszerűen megfedelkezik arról a rémregényekbe illő nyomoruságról, amelyben a szovjetdiktatura népboldogító uralma alatt az éhhalállal küzdő munkásság kinlódik. A marxista elveknek ezen ékesen szóló gyakorlati eredménye nem fáj a szociáldemokrata munkásinternacionálénak. Sőt bizonyára nagyon kívánatosnak tartja ezt az állapotot, hiszen az egész világra ki akarja terjeszteni. A kiáltványnak egyetlen célja van: rágalmaival, izgatásaival megakadályozni, hogy az általuk gyűlölt kapitalizmus felvehesse a küzdelmet a szovjet öt éves programjának romboló kísérleteivel s így kiszélesítve a nyomort az egész világra, forradalmasítsa a lelkeket és előkészítse a talajt a terjeszkedni vágyó kommunizmus számára. II. és III. Internacionálé, ezek csak finom diplomáciai megkülönböztetések, taktikai eltérések azért, hogy az eszmei szolidaritás ne legyen tulzombótló.

Tudjuk jól, hogy a kapitalizmusnak hibái, kinövései vannak, amelyeket mentegetni botorság. Államok és a társadalom világszerte azon fáradoznak, hogy ezeket az igazságtalanságokat enyhítsék. — Ebben az akaratukban azonban éppen a szociáldemokrácia gáncsolja el őket, amely nyilvánvalóan nem akarja az állapotok konszolidálását. A munkásjogvédelem csak szólam az ajkukon, amelynek nemesnek látszó intencióiba rejtik féktelen izgatásaikat,

hogy végeredményben az általuk előidézett zavarok következtében még nagyobb legyen a munkásnyomor. — A spanyolországi események is mutatni kezdik, milyen ellenállhatatlan következményei vannak minden szocialista győzelemnek. Már is olyan kijelentések hangzanak el az új spanyol honmentők ajkáról, hogy az igazi forradalom csak ezután következik. Számunkra ez igazán nem meglepetés. Vártuk, az első pillanattól vártuk, hogy a radikális és demokráta népbartók szép sorjában átvedlenek kommunista vezéreké. Ma ugyanis már kétségtelennek látszik, hogy a

vörös kéz is benne volt a spanyolországi eseményekben és a háttérből irányította a neki mindenkor hiven engedelmeskedő szocialisták kezét. Spanyolország most Kerensky-nél tart, de rövidesen már Leninen lesz a sor.

Vigyázat munkások, ne hallgassatok a csábító szírenhangokra. A dolgozó munkásság világszerte leg többet éppen a szovjet politikája, a gyilkos verseny és kizsákmányolása miatt szenved, a millió és millió emberi életet és boldogságot átgázoló szovjet miatt, amelynek álarcos pionirja, uttörője az apostoli arcú szociáldemokrácia.

## Megindul a földteherrendezés

A földteherrendezésről szóló 1931: VIII. törvénycikket a hivatalos lap szerdai számában megjelent végrehajtási utasítás április hó 23-án életbeléptette és most már haladéktalanul megindul a földteherrendezési eljárás.

A földteherrendezést egy 12 tagból álló bizottság és pedig a Földteherrendező Országos Bizottság, (FOB) intézi, melynek elnökét és tagjait a miniszterelnök nevezi ki a gazdasági élet legkiválóbb szakemberei sorából, akik működésükért semmiféle díjazást nem kapnak. Az Országos Bizottság mellé albizottságok alakulnak, amelyekben a hitelélet, a mezőgazdaság, az ipar és a kereskedelem vezető testületei egy egy taggal vannak képviselve. A szükséghez képest a vidéken is alakulnak meghatározott területre kiterjedő hatáskörrel ilyen véleményező albizottságok, ezeknek a hatásköre azonban a 150 holdon aluli ingatlanokra van korlátozva. Maga a Földteherrendező Országos Bizottság is a szükséghez képest ki fog szállni a vidékre és tárgyalásait a helyszínen is fogja megtartani.

A földteherrendezési eljárást az adós fél kérelmére indítja meg az FOB. Az a gazda, akinek adósságtérhe oly nagy és aki rövidlejárata tartozásait önhibáján kívül pontosan nem tudja fizetni, de akire nézve meg van a kilátás, hogy adósságát hosszulejárata törlesztéses tartozásra változtatva, gazdaságának jövedelméből az évek során át apró részletekben törleszteni lesz képes, kérheti a földteherrendezési eljárást megindítását. Erre a célra kérvénynyomtatványok fognak mindenütt a gazdák rendelkezésére állni, amelyben fel lesznek sorolva mindazok az adatok és körülmények, ame-

lyeket a kérvényben részletesen meg kell jelölni, valamint azok az okiratok, amelyeket a kérvényhez csatolni kell. Mindezeket a csatolandó okiratokat és mellékleteket a telekkönyvi és egyéb hatóságok ingyenesen és illetékmentesen szolgáltatják ki a földteherrendezési kérvény kapcsán leendő felhasználás céljából. Az adós gazdák a kérvényt a Földteherrendező Országos Bizottság elnökéhez címezzék és pedig a Földbirtokrendezés Pénzügyi Lebonyolításra alakult szövetkezet címére (Budapest, V. Széchenyi ucca 2.) Különösen kiemelendő, hogy a földteherrendezési eljárás igénybe vételénél semmiféle közvetítésre szükség nincs s az adós gazdák forduljanak kérvényeikkel közvetlenül a megjelölt helyre.

Mihelyt az adós gazda kérvénye beérkezik a FOB-hoz, ez a bizottság nyomban megvizsgálja a kérvényt, esetleg az albizottság véleményét kikérve, határoz arról, vajjon fennforognak-e a törvényes előfeltételek a földteherrendező eljárás elrendelésére. A FOB, ha a kérvényben előadott adatok hiányosak, elrendeli a tényállás kiegészítését és a szükséges adatok közlésére magát a folyamodót felhívja. Ha a kérvényből és mellékleteiből megállapítható, hogy a teherrendezésre irányuló tárgyalás eredményre nem vezethetne, úgy a FOB a tárgyalás elrendelését mellőzi és erről a folyamodót értesíti. Ha pedig úgy találja a FOB, hogy a fennforgó viszonyok, az adós vagyoni helyzete és személyes körülményei mellett az eljárás eredményesnek ígérkezik, úgy elrendeli a teherrendezésre irányuló tárgyalást, kijelöl egy intézetet, vagy a négy altruista pénzügyintézet közül, vagy valamely



Egyes szám ára 10 fillér.



1931 április 26.

kereskedő  
gatásával.  
vasárnap  
székházá-  
nség előtt  
Magyar  
ető tisztje:  
ervező tes-  
Gyula áll.  
ünnepi be-  
stület kép-  
y ipartestü-  
szönetet a  
rt egyrészt  
másképp a  
héz, de ma-  
szeretettel  
dók jóindu-  
— amelyen  
összes cser-  
ltették magu-  
fejleszték be.  
E K.  
István  
skormány-  
alkalmá-  
helyi róm. kat.  
megbízásából  
horvái esperes-  
táviratban üd-  
ván grófot tiz-  
sége alkalmá-  
nái hódoló tisz-  
ar bizottság ve-  
lsten kegyelme  
agyméltóságodat  
beli megvalósítá-  
Osvald  
endi tarto-  
helyben. Még  
ben van városunk  
a hatalmas szép-  
nyeliségekben exi-  
utmutatásokkal  
melyet a múlt év  
6-án Péter Osvay  
erenc-rendi tarto-  
ott a szegényügy  
goldásáról. Azóta  
az egri mintára  
a szegényügy s  
nemes célt meg-  
közönségünk által  
hozzájárulásokkal  
llandó segítséghez  
s szegényei. Péter  
azóta is állandó  
nusiott városunk  
ánt s amint öröm-  
ujból megtiszteli  
helyt, hogy szem-  
sunk szegényügye  
etei alapján újabb  
ácsokkal egészítse  
adását. Látogatását  
felére helyezte ki-  
Jasás. Az igazság-  
miniszter Valkovszky  
ásbírósi alelnököt  
e nyugdíjazta. Val-  
5 negyvenhárom évet  
magyar igazságügy  
legnagyobb részét a  
elvidéken s megszál-  
a sátoraljaujhelyi kir.  
lelnöke. Hosszu szol-  
latt mindig tevékeny,  
atás-szeretettel átha-  
t a magyar bírói kar-  
az igazságszolgáltatás tör-  
rának mindenkor hu-  
gértó emberi jó szív  
észtöje. A nagy és  
plén társadalmi éle-  
szeretét és megbecsü-  
a legjobb kívánságok  
megszolgált és kéri-  
ugalomja. Dr. Oldh

Nők és gyermekek gyógyfürdője

Vasas vizek. Mőrfürdők.  
Modern inhalatórium.  
Melegviz strandfürdő  
Olcsó nvaralás. Elő és utószezonban tel-  
jes ellátás fürdőkkel, orvosi vizittel stb.  
10 napra 540.— Kc., 20 napra 1000.— Kc.  
Főszezonban teljes ellátás 41.— Kc.  
50 százalék vasuti kedvezmény.



Kérjen prospektust a ma-  
gyarországi központi iro-  
dától. Erdős József, ir-  
dezőiroda, "Speszt", Ter-  
körút 35. Telefon 128-58.

Lajos kir. törvényszéki elnök me-  
leg elismerése kapcsán közölte  
Valkovszky Győzővel a miniszter-  
nek döntését.

— A sátoraljaujhelyi ren-  
dőrkapitányság új veze-  
tője. A m. kir. belügyminiszter  
Báthy Lajos r. tanácsost vezetői  
minőségben Békéscsabáról Sátor-  
aljaujhelybe helyezte át.

— Áthelyezés és vezetői  
megbízás. A m. kir. népjóléti  
és munkügyi miniszter dr. Csen-  
gery János s. titkár, az OTI sátor-  
aljaujhelyi kerületének vezetőjét  
Esztergomba helyezte át és az  
itteni kerület vezetésével dr. Rónay  
Elemér fogalmazót bízta meg.

— Doktorráavatás. Lakatos  
Béldt, dr. Lakatos Dániel kir. tör-  
vényszéki vizsgálóbíró fiát, a sze-  
gedi Ferencz József tudomány-  
egyetemen a jogtudományok dok-  
torává avatták.

— Szegényügy. A városi sze-  
gény-segélyező bizottság folyó hó  
23-án délután 4 órakor tartotta  
havi rendes ülését a városháza ta-  
nácstermében. A bizottság döntött  
a május havi élelmiszer szállítá-  
sokra vonatkozólag beérkezett  
árarájánlatok felett s a szállítással  
a „Hangya fogyasztási szövetke-  
zetet”, továbbá ifj. Klein Jakab  
és Izsák Lajos és József cégeket,  
mint legelőnyösebb ajánlattevőket  
bízta meg. A bizottság ismét újabb  
26 szegény részére állapított meg  
részben pénzbeli, részben termé-  
szetbeni segélyt s egyben kéri arra  
már nem szoruló segélyének be-  
szüntetésére iránt intézkedett. Intéz-  
kedett a bizottság aziránt, hogy a  
jövőbeni élelmiszer szállítványokra  
nézve keressék egy oly megol-  
dási mód, mely minden tekintet-  
ben előnyös legyen és az előadó  
a beszerzett adatok alapján a leg-  
közelebbi ülésen javaslatot terjesz-  
szen elő. Ez alkalommal a bizott-  
ság Fáy Marianne javaslatára jegy-  
zőkönyvi köszönetet szavazott Dem-  
jén Irénkének azért a szeretetteljes,  
odaadó, gondos munkálkodásáért,  
melyet a kath. szegényházban el-  
helyezett szegények érdekében  
már hosszabb idő óta kifejtett.

— Műsoros estély. A sátor-  
aljaujhelyi Lorántffy Zsuzsánna Nő-  
egylet és a Ref. Leányegylet május  
11-én d. u. 6 órai kezdettel mű-  
soros estélyt rendez a városi szin-  
házban. A műsort ének és zene-  
számok s Poldini „Csipkerózska”  
operájának előadása élénkítik. A  
tiszta jövedelem a Stefánia és a  
Napközi Otthon jótékony céljait  
szolgálja.

— A magyar dal propa-  
ganda hangversenye. Har-  
mincezer magyar dalos ajkáról  
fog elhangzani f. évi május hó  
3-án délelőtt 11 órakor az ország  
minden városában és falujában  
harangok zugása közben, nemzeti  
imádságunk a magyar feltáma-

dásba vetett hitünk megvallásának  
megrázó, lélekbe markoló örök szép  
dallama. A sátoraljaujhelyi Ipar-  
testületi Dalárda ugyanez időben  
a Horthy Miklós téren (Hitelbank  
előtt) tartja meg gazdag műsorral  
a magyar dal propaganda hang-  
versenyét, melyre ugy a műsor,  
mint a felvonulás sorrendjét fal-  
ragaszokon tudatják, hogy min-  
denki halhassa a magyar dal gyö-  
nyörű szépségét, megejtse vele a  
közönyös szíveket és megkedvel-  
tesse a nemzeti dalainkat.

— A Miskolci Joghalla-  
gatók Testülete tanulmány-  
utón Ujhelyben. Végül László  
jogászelnök vezetésével Handel  
Vilmos és Szontágh Vilmos jog-  
akadémiai professzorok kíséreté-  
ben városunkba érkeztek szom-  
baton délelőtt a Miskolci Joghalla-  
gatók Testületé-nek tagjai s ki-  
rándulásukon megtekintették a  
trianoni határt, majd a magashegyi  
„Széll József” kilátótoronyhoz men-  
tek föl. Ujhelyből Sárospatakra  
utaztak a Rákóczi-vár, könyvtár,  
kollégium és a főiskolai építkezé-  
sek megtekintésére.

— A hernádnémeti isko-  
lánkivüli ált. ismeretter-  
jesztő tanfolyam ünnepé-  
lyes bezárása. A hernádnémeti  
levele egyesület kebelében az  
1930—31. iskolai évben szervezett  
általános ismeretterjesztő tanfolyam  
záróünnepélye f. hó 19-én, vasár-  
nap volt, amelyen Petreczky Jenő  
kir. tanfelügyelő, Bencze András  
vmi népművelési titkár, Reskó Já-  
nos, az Országos Gk. Tanító-  
Egyesület elnöke is résztvettek.  
A tanfolyam 60 órás volt, előadá-  
sokat 2—2 este tartottak. A tan-  
folyamot Stalter Ferenc rk. tanító  
vezette. Előadók voltak: vitéz  
Nyitray Károly, Göndöcz István és  
Papp József. Az évszázóünnepélyen  
a megnyitó beszédet Kallós János  
rk. plébános mondotta és beszé-  
dében rámutatott arra, hogy miért  
szükséges az iskolánkülvüli nép-  
művelés, míg a záróbeszédet  
Bencze András vmi népművelési  
titkár tartotta. A nívós program  
többi számaina a tanfolyamhallgatók  
szavatai, szabad előadásai és  
zeneszámok töltötték ki. A záró-  
ünnepély után Kallós János rk.  
plébánosnál, a levele egyesület  
elnökénél vacsorára voltak hiva-  
talosak a vendégek és megjelent  
azon gróf Serényi László földbir-  
tokos is. A fehérasztalnál Kallós  
János rk. plébános, Petreczky Jenő  
kir. tanfelügyelő és Göndöcz Ist-  
ván ref. lelkész mondtak köszön-  
töket. A tanfolyam növendékei bált  
rendeztek.

— Székrekedés. Az orvos-  
tudomány több uttörője megállá-  
pította, hogy a természetes „Fe-  
renc József” keserűviz abszolút  
megbízható hashajtó.

A SZENT LUKÁCS gyógyfürdő  
**KRISTÁLY**  
kuttvallalat igazgatósága  
egyedárusítást  
óhajt létesíteni Sátoraljaujhely  
város és környékére,  
**Kristály-víz**  
termékének nagyban eladására.  
Reflektánsok kéretnek, hogy címüket  
a gyógyfürdő igazgatóságával  
BUDAPEST  
III. Zsigmond ucca 25/29.  
mielőbb közölni sziveskedjenek.

...és már a negyedik  
nemzedék



Száz év óta fehérmű mosásá-  
hoz a tapasztalt háziasszony  
Hutter-szappant használ. Dúsan  
habzik és olyannyira kiadós!

**SZARVAS SZAPPAN**  
...és Asszonydicséret



a rég bevált áztatószer, mely éjjelen át minden piszkot felold

— Szívbetegnek és érle-  
meszesedésben szenvedők-  
nek a természetes „Ferenc  
József” keserűviz használata  
könnyű és pontos bélműködést  
biztosít. Klinikai vizsgálatok iga-  
zolják, hogy a Ferenc József  
viz különösen agyvérzésre és guta-  
ításra hajlamos idősebb emberek-  
nek kitűnő szolgálatot tesz. A  
Ferenc József keserűviz gyógy-  
szertárakban, drogériákban és fül-  
szertüzetekben kapható.

— Bajnoki futballmér-  
kőzés. A SAC legutóbbi mérkő-  
zését Zagyvapálfalván anyagi  
okokból nem volt képes abszol-  
válni s ezzel kapcsolatban olyan  
hírek terjedtek el, hogy a SAC-tól  
levonnak két pontot, esetleg törlik  
a bajnokságból. Mint értesültünk,  
a hírek nem felelnek meg a való-  
ságnak, mert a SAC-nak sikerült  
elérni, hogy az elmaradt mérkőzést  
a többi bajnoki mérkőzése után  
játshassa le Most vasárnap leg-  
erősebb erőpróbjára előtt áll a  
SAC. Délután 1/23 órakor megkezdik  
a bajnoki liszta vezető csapatával,  
a SSE vel. A SAC jelenlegi jó  
formája arra enged következtetni,  
hogy a kerület vezető csapatával  
szemben is megállja helyét, külö-  
nösen az esetben, ha a játékosok  
tudásuk mellett, szívvel és lélekkel  
küzdének a fontos bajnoki pon-  
tokért.

— Itélet a tokaji rabló-  
gyilkosok ügyében. Annak  
idején megirtuk, hogy Szőr Ferenc  
tokaji lakost öt — éjjeli szállásra  
bevetődött — legény szőlőhegyi  
borházában több késszurással meg-

gyilkolta s elrabolta 60 P megta-  
karított pénzét. Az elvelemült rab-  
lógyilkosok hamarosan csendőr-  
kézre kerültek s három napi tár-  
gyalás után szerdán hirdette ki  
bűntgyűtkben a sátoraljaujhelyi kir.  
törvényszék az ítéletet. A kir. tör-  
vényszék a vádlottak közül Nagy  
Jánost életfogytiglani, Tanyi Jánost  
12 évi, Mikó Ferenc és Szalai  
Józsefet 5—5 évi fegyházbüntetés-  
sel, a fiatalokru vádlottat pedig 8  
évi fegyházbüntetéssel sújtotta. —  
A kir. ügyész és vádlottak védői  
felebbeztek az ítélet ellen.

— Három hétig érvényes  
a Budapesti Nemzetközi  
Vásár utazási kedvezm-  
nye. A Nemzetközi Vásár igazol-  
ványait joggal nevezhetjük nem-  
vanyait joggal nevezhetjük nem-  
zetközi passpartuknak. A vásár-  
igazolvány érvényessége május  
4-én hajnalban kezdődik s május  
23-án éjfélig érvényes. A 3 20 P-  
ért, beszerezhető vásárigazolvány,  
emellett még a közönség olcsó  
szórakozásáról is gondoskodik. A  
vásárigazolványhoz csatolt kedvez-  
ményszelvények Budapest színhá-  
zaiban, mulatóiban és látványos-  
ságainál 30—50%-os jegykedvez-  
ményt nyújtanak. A vásárigazol-  
vány emellett állandó belépőjegy  
is a vásár területére. Kedvezmény  
szelvényei Budapest gyógyfürdőire  
és szanatóriumaira is szólnak. A  
vásárigazolványok Magyarországon  
a kamaráknál, a kereskedelmi egye-  
sületeknél, ipartestületeknél és szá-  
mos községben a körjegyzőségek-  
nél, valamint a menetjegyirodák-  
nál is kapható.



**BUDAPESTI NEMZETKÖZI VÁSÁR május 9—18.**  
AZ UTOLSÓ 10 ÉV IPARI FEJLŐDÉSÉNEK ÁTFOGÓ BEMUTATÓJA,  
200 gyáripari szakma, a mezőgazda ág és a kézműipar termékeinek felvonulásával  
Nemzeti pavilonok a külföldi ipar számára.  
50%-os utazási kedvezmény május 4-től 26-ig a magyar vasúti és hajózási vál-  
latoknál, valamint a MAVART autóbussz vonalain.  
Felvilágosítás és vásárigazolvány kapható: Budapesten: a VÁSÁRRODÁNÁL,  
V., Alkotmány ucca 8. Sátoraljaujhelyen: az Ipartestület Elnökségénél.

**A friss „Vitamin-Hormon“ regenerációs gyógymód feltalálója Budapesten**

Mai napon Budapestre érkezett dr. Zaiczek Ottó kórházi vezető-orvos, a badeni városi kórház vezető orvosa, az általa eredményesen bevezetett friss „Vitamin-Hormon“ kezelés ismertetése, valamint az itteni orvosi körökkel leendő érintkezés céljából. Az általa feltalált és nagy eredménnyel használatos friss „Vitamin-Hormon“ adagolása tekintetében azért halad új irányban, mert az ő rendszere szerint a „Vitamin-hormon“, amely gyorsan megy tönkre, friss állapotban naponta készítették el és teljes ható képességében adagoltatik egy izletes leves formájában naponta. Dr. Zaiczek utazásának célja, hogy tudományos kipróbálás és eredményének megbízhatóságát az itteni klinikák és kórházaknak rendelkezésére bocsájtott anyaggal lehetővé tegye, hogy ezen kísérletek által Bécsben elért eredményekhez hasonló sikereket és eredményt mutasson fel. Öregségi jelenségek hatékonyabban és tartósabban függesztetnek fel, miáltal ugyanazt az eredményt éri el sikeresebben, mit Voronow operatív uton kísérelt meg biztosítani. Rendszerét, ill. kísérleti anyagot az itteni orvosoknak kipróbálás és meggyőződés céljából rendelkezésre fog bocsájtani, ami által saját tapasztalataik alapján válik lehetővé a nagyközönség számára is ezen friss „Vitamin-Hormon“ kúra bevezetése és elterjedése Budapesten, illetőleg egész Magyarországon. Dr. Zaiczek tudósítónknak nagyjából vázolta az általa inaugurált friss „Vitamin-Hormon“ rendszer lényegét, amely főleg az ideges kimerültségi állapotok különféle jelenségeinél és egyéb belső mirigyelváltási alapon fennálló betegségeknel, valamint az öregedési jelenségeknél úgy férfiaknál, mint nőknél kiválóan eredményes, mint ahogy ezt bizonyítja azon bécsi orvosoknak nagyszáma, akik sajátmagukon kipróbálták azt és a továbbiakban praxisukba be is vezették és hívei lettek. Dr. Zaiczek kísérletei folyamán igen jó eredményeket ért el a korai öregedés és ezzel kapcsolatos jelenségeknél, amelyeknél a friss „Vitamin-Hormon“ adagolása szemmel láthatólag rövid időn belül nagy eredményeket mutatott.

**Legszebb a tavasz a pesti korzón . . .**  
Az itt lévő  
**Bristol Szálloda**  
új rendszere a közönség tetszését megnyerte.  
**Napi 12 pengőtől** kaphat — a szoba fekvésétől függően — lakást és elsőrendű teljes ellátást.  
Jöjjön, próbálja meg és mindig csak hozzánk fog szállni.  
**Bristol Szálloda**  
Budapest — Dunakorzó.

**SAJÁT ÉRDEKE**  
meggyőződni arról, hogy szállodánk **20% engedmény** mellett is megadja e lap előfizetőinek a legnagyobb rendet, tisztaságot és kényelmet.  
**Éttermeinkben** a legolcsóbban étkezhet. (Menü 1-50 Pengő), az étlap árakból **10% engedmény.** Mindenütt a legelőzékenyebb kiszolgálás.  
**Szemben vagyunk a Keleti pályaudvar érkezési oldalával,** tehát, sem érkezéskor, sem elutazáskor nincsen kocsiköltsége. Szeretettel várjuk családi szállodánkban.  
**Park-Nagyszálló**  
Budapest, VIII., Baross tér 10

Jó állapotban lévő modern **gumivulkanizáló berendezés**  
kettőezer pengőért eladó. —  
Ügyes embernek jó megélhetést biztosít. — Megtekinthető **ORBÁNNÁL Debrecen, Piac u. 9**

**Nyilvános kimutatás**  
a sátoraljaujhelyi szegényakcióra megajánlott havi hozzájárulásokról

IV.		
Gottesman Mór	—	.50
Grünwald Lajos	—	.40
Groszman Salamon	—	.40
Gerencsy Endre	—	.50
Gergely Istvánné	—	.50
Grünfeld Jenő	—	.20
Gemár Gusztáv	—	.20
Gábryné	—	.20
Gottdiner Jenő	—	1.—
Garanyi Gusztáv	—	.50
Gojdicz Béla	—	1.—
Gójdics Béla	—	.20
Gábry János	—	.30
Griscsik János	—	.30
Görgey Lászlóné	—	1.—
Gardos Mihály	—	1.—
Guttman Mártonné	—	.20
Guttman József	—	.50
Grünberger József	—	.10
özv. Guttman Mórné	—	2.—
Gerőcz Kálmán dr.	—	3.—
Glück Herman	—	.50
özv. Grönzweig Mártonné	—	.50
Glück Samu	—	1.20
Goldberg Bernát	—	.20
Gajdosy Duka György	—	1.50
Goldstein Sámuel	—	.50
Gesskó András	—	.20
Görgey Géza dr.	—	1.—
Gánóczi Gábor	—	.50
Gáspár Jánosné	—	.50
Guttman Herman	—	.20
Guttman Izsó	—	.50
Gond Ferencné	—	1.—

Felelős szerkesztő:  
**Dr. MIZSÁK JÓZSEF.**

Aki ismeri — **KONTSEK GÉZA** k. r. t. **DEBRECEN** dicsérei  
évtizedek óta legjobb gazdasági, konyhakerti és virágmagvait

**Az 550 méteres hullámhosszon a Budapesti Nemzetközi Vásár híreit adják**  
A budapesti rádió érdekes előadásai a Budapesti Nemzetközi Vásárról.  
A rádió hallgatói érdekes részleteket tudhatnak meg a Budapesti Nemzetközi Vásárról.  
(Budapesti tudósítónktól.)

Magyarországon, sőt egész Dél-kelet-Európában a leghatalmasabb propagandát a május 9-én megnyíló Budapesti Nemzetközi Vásár fejt ki. Propagandáját, figyelmeztetéseit, felhívásait mindenütt megtaláljuk. Szinte természetes tehát, hogy híreit ott találjuk a budapesti rádió programjában is.  
Érdekes ezt a munkát megfigyelni. Nincs nap, hogy Budapest leadásai legalább délben ne hozzanak a vásárra vonatkozó híreket. Most az utolsó hetekben pedig egyenesen pergőtűzzé lett ez a munka. Nagy megakartás ez a közönségnek, mely ezelőtt — ha a lapjában esetleg nem figyelte meg a vásárra vonatkozó tudnivalókat — levélben volt kénytelen Budapestre fordulni, hogy megtudja, igaz-e, hogy a belföldön 3.20 P a vásárigazolvány ára. De hányan vannak, akik ma sem tudják, hogy május 4-ől érvényes a vasuti igazolvány 50% os utazási kedvezménye, nem tudják, hogyan juthatnak lakáshoz, kell-e vizum stb. Minderről a budapesti rádió állandóan felvilágosítást ad.  
A legérdekesebb ezek között a hírek között a vásár előadásorozata, mely április 25-én este 7 óra 40 perckor indul meg **Bársony Oszkár**, az IBUSZ vezérigazgatójának „A Budapesti Nemzetközi Vásár és az idegenforgalom“ című előadásával. A német nyelvű közönséghez szól **Vértes Emil** a vásár alelnökének előadása, amely április 28 án este 9 óra 30 perckor kezdődik. Az előadás kedélyes társalgás és körséta a vásár területén. Mindent megtudunk belőle, ami a vásáron új és érdekes lesz. Az előadásorozatot a vásár társelnöke, **Magyar Pál** zárja le május 7-én este 8 órára hirdetett előadásával. Ez újból a magyar közönségnek szól. A kiváló közgazdász és az elismert publicista mesteri kézzel rajzolja meg ebben az előadásban a vásár gazdasági hátterét és jelentőségét.

**Unghváry László**  
faiskola rt. Cegléd  
gyümölcsfát  
diszfát  
fenyőt  
rózsát  
stb.  
olcsón szállít!  
Írjegyzék ingyen!

**NE KISÉRLETEZZÉK!**  
A jó varrógép gyártása precíziómunka!  
Ezért nem tud minden gyár varrógépet előállítani!  
  
**Singer varrógépek** azonban évtizedes tapasztalatok alapján, kizárólagosan varrógépeket gyártó üzemben készülnek!  
**NE KISÉRLETEZZÉK!**  
**SINGER VARRÓGÉPEK** világhírűek!  
Singer varrógép részvénytársaság